

КОНЦЕПТ «РАДОСТЬ» В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ И.А. БУНИНА

Латкина Т.В.

Камышинский технологический институт (филиал) Волгоградского государственного технического университета, Волгоградская область г. Камышин, ул. Ленина, д. 6 «а». Тел.: (84457) 3-20-13; Факс: 3-43-62, E-Mail: arts@kti.ru

Исследован концепт радость в языковом сознании И.А. Бунина. Выявлено, что *радость* и *удовольствие* противопоставлены как «духовность», представляющая христианские истоки в идиостиле И.А. Бунина и «плотскость» изображения, позволяющая говорить о «языческой стихии». Но они не представляют собой оппозиции по признаку «возвышенный» – «приземленный», что характерно для русской языковой картины мира (отмечают Н.И. Толстой, А.Д. Шмелев). Через сему 'радость' положительная часть концепта *радость* связана с концептом *удовольствие*. Выявлено, что в формировании основного эмоционального тона идиостиля И.А. Бунина важен стилистический прием оксюморон, последовательно проявляющийся в концепте радость. Исследуются периферийные оценочные единицы, в которых происходят семантические процессы актуализации периферийных сем, оценочная энантиосемия.

Ключевые слова: концепт, языковая картина мира, сема, идиостиль.

CONCEPT JOY IN I. A. BUNIN'S LINGUISTIC CONSCIOUSNESS

Latkina T.V.

Kamyshin Technological Institute (branch), Volgograd State Technical university, Volgograd region Kamyshin Street. Lenin, 6 "a". Tel.: (84 457) 3-20-13, fax: 3-43-62, E-Mail: arts@kti.ru

This article investigates concept joy in I. A. Bunin's linguistic consciousness. It has been found out that *joy* and *pleasure* are contrasted as "spirituality" representing Christian origins in I.A. Bunin's idiostyle and "carnality" of depicting allowing to speak of "pagan element". But they don't correspond to the opposition by the indication "elevated - prosaic" which is characteristic of the Russian linguistic picture of the world as it was marked by N.I. Tolstoy, A.D. Shmelev. The positive part of the concept *joy* is connected with the concept *pleasure* through the seme 'joy'. The stylistic method oxymoron sequentially emerging in the concept joy is found out to be important in forming the main affective tone of I. A. Bunin's idiostyle. Peripheral evaluation units where semantic processes of peripheral semes actualization, evaluation enantiosemeia take place are investigated.

Key words: concept, linguistic picture of the world, seme, idiostyle.

Целью настоящей работы является изучение и моделирование сегмента индивидуальной языковой картины мира как части национальной концептосферы; предметом исследования явился концепт *радость* в языковом сознании И.А. Бунина. За основу исследования концепта *радость* в данной работе берётся теория И.А. Стернина, трактующая концепт как ментальную единицу концептосферы, имеющую определенную структуру и языковое обозначение [3: 26]. Структура исследования определяется структурой самого концепта, имеющего ядро, базовый слой и периферию.

Источниками исследования послужили поэтические и прозаические произведения И.А. Бунина, включенные в состав собрания сочинений в 9 томах. Материал исследования – 4500 оценочных употреблений.

Между концептами *радость* и *удовольствие* имеется множество различий, среди которых два являются главными, определяющими всё остальное. Первое состоит в том, что *радость* – это чувство, а *удовольствие* всего лишь ‘положительная чувственно-физиологическая реакция’. Второе и главное – в том, что *радость* относится к «высокому», духовному миру, в то время как *удовольствие* к «низкому», телесному. Константа христианской культуры: противопоставление души и тела как «высокого» и «низкого», как «положительного» и «отрицательного».

В концепте *радость* (113 единиц в 280 употреблениях – 55 % положительных оценок) синонимические ряды отражают процесс нарастания оценочной шкалы (здесь и далее знаком «точка с запятой» разделяются разные синонимические и квазисинонимические группы, между синонимами ставится знак «запятая»). Актуальный смысл ‘счастье, жизнерадостность’ составляют положительные оценки единиц **веселый**_{1,2}. (8 СУ), **добродушно-веселый**, **радостный** (5 СУ), **дико-радостный***, **светлый**_{7.перен.}, **жизнерадостный**, **восторженный**, **счастливый** (11 СУ), **блаженный**₁. (4 СУ), **блаженно-счастливый***, **пьяный**_{4.перен.}; «забавный»: **смешной**₁; **весело**₁. (11 СУ), **радостно** (5 СУ), **институтски-восторженно***, **счастливо**_{1,5}, + «с оттенком шутки» **смешно**, **полушутя**; «жизнерадостность», «веселье» **легкость**, **веселость**, **смех**, **радость** (5 СУ), **счастье**, **блаженство**, **весна***, **торжество**₄, **восторг** (7 СУ), **истома**, «вера в радостное» **надежда**₁, «одновременно смешно и печально» и **смех** и **грех**₀; «стать веселым» **повеселеть**, **шутить***, **смеяться**_{1,3.Разг.}, **гоготать**_{Прост.}; «испытать радость» **обрадоваться**, **нарадоваться**, **ликовать**; отрицательные оценки объединены семами: «испытывающий грусть» **грустный** (5 СУ), **печальный** (7 СУ), **загадочно-печальный**, **жалостный**_{Разг.1.}, **несчастный**₁. (4 СУ), **томный**₁. (3 СУ), **горестный**₁, **горький**₂. (4 СУ), **скорбный**_{1,//}, **роковой**; «безотрадный» **здумчиво-сумрачный***, **добродушно-угрюмый**, **угрюмый**; «достойный сострадания» **жалкий**₁, **ничтожный**₃, **горький**_{3.Разг.}; «без смеха» **серьезно**₂, «злобная радость» **злорадно**; «печальный» **грустно** (3 СУ), **скучно**₃, **жалобно**// (3 СУ), **жалостно**_{Разг.1.}, **жалко**₃, **тоскливо**₃, **горько**₃. (4 СУ), **горестно**₁. (3 СУ), **без мысли**_{0*}; «безотрадный» **тяжело**₄, **мрачно**_{3,//}, **сосредоточенно-мрачно**, **сумрачно**₂, **угрюмо**₁, **безнадежно**₁. (**безнадежный**₁); «легкое уныние» **грусть** (6 СУ), **печаль**₁. (6 СУ), **жалость**₂, + «подавленное состояние» **огорчение**, **уныние**, **тоска**_{1,2,3}. (9 СУ), **тоска-печаль***, + «глубокая печаль» **горесть**₂,

горечь₃, горе₁. (3 СУ), беда₁. (3 СУ), скорбь₁, «упадок духа» отчаяние (4 СУ), безнадежность; «печалиться» грустить, сокрушаться₁, соскучиться*, скучать*, хмуриться*, тужить^{Нар.-поэт. и разг.} (4 СУ), досадовать*, тосковать, горевать, убиваться_{3.Разг.}: ... в мире так чудовищно безнадежно и мрачно, как не может быть и в преисподней, за могилой [Митина любовь 5: 236].

Регулярны смены оценок в зависимости от эмпатии участников ситуации: ... башка моя на плахе / Так-то весело подскочит! [Что ты мутный, светел-месяц 1: 377] – (+) конец мукам героя, (–) казнь с точки зрения автора ужасна; Вот чей-то сад; он черен, гол – / ... А я – я, прокаженный, рад / Бродить, вдыхая горький чад ... [Война 1: 375] – (+) выживший герой счастлив, (–) участник войны, разрушений осуждается автором. Приведем аналогичные примеры: Обычно шутили перед сном, расспрашивали Паику о его супружеской жизни, а он отвечал с таким спокойным и веселым бесстыдством ... [Ночной разговор 3: 261]; Но в душе все веселей! / Я люблю, я молод, молод [Листья падают в саду 1: 113]; Но странно – моё отчаяние начинает укреплять меня! [Перевал 2: 9]. Амбивалентные по оценке единицы веселый, весело, радостный, отчаяние отражают биполярность идиостиля И.А. Бунина, широкую вариативность оценки.

Радости противопоставлено ‘легкое уныние’, ‘печаль’. Отрицательные оценки занимают антонимичную позицию к положительным в ядре концепта – грусть (6 СУ), печаль₁. (6 СУ), жалость₂, + ‘подавленное состояние’ – огорчение, уныние, тоска_{1,2,3}. (9 СУ), тоска-печаль*, + ‘глубокая печаль’ – горесть₂, горечь₃, горе₁. (3 СУ), беда₁. (3 СУ), скорбь₁, ‘упадок духа’ – отчаяние (4 СУ), безнадежность; ‘испытывающий грусть’ – грустный (5 СУ), печальный (7 СУ), загадочно-печальный, жалостный^{Разг.1.}, несчастный₁. (4 СУ), томный₁. (3 СУ), горестный₁, горький₂. (4 СУ), скорбный_{1,//}, роковой; ‘безотрадный’ – задумчиво-сумрачный*, добродушно-угрюмый, угрюмый; ‘достойный сострадания’ – жалкий₁, ничтожный₃, горький_{3.Разг.}; серьезно₂. ‘без смеха’; злорадно ‘злобная радость’; ‘печальный’ – грустно (3 СУ), скучно₃, жалобно_{//} (3 СУ), жалостно^{Разг.1.}, жалко₃, тоскливо₃, горько₃. (4 СУ), горестно₁. (3 СУ), без мысли₀*; ‘безотрадный’ – тяжело₄, мрачно_{3,//}, сосредоточенно-мрачно, сумрачно₂, угрюмо₁, безнадежно₁. (безнадежный₁); ‘печалиться’ – грустить, сокрушаться₁, соскучиться*, скучать*, хмуриться*, тужить^{Нар.-поэт. и разг.} (4 СУ), досадовать*, тосковать, горевать, убиваться_{3.Разг.}: ... в мире так чудовищно безнадежно и мрачно, как не может быть и в преисподней, за могилой [Митина любовь 5: 236].

В формировании основного эмоционального тона идиостиля И.А. Бунина важен стилистический прием оксюморон (см. также об этом [4: 37], [5: 42]), последовательно

проявляющийся в концепте *радость*: *Люблю я смех и радость, / Но в радости моей – всегда тоска, / В тоске всегда – таинственная сладость!* [Джордано Бруно 1: 270]; *Душа весной полна, / Полна тоской ...* [Проводы 1: 272]; *...я ... в каком-то восторженном отчаянии летел к Красным воротам.* [Чистый понедельник 7: 243]; *О миг счастливый, миг обманный, / Стократ блаженная тоска!* [Раскрылось небо голубое 1: 139]; *И Федот, видимо, считая себя уже оправданным этим сочувствием к его смешному и горькому положению, совсем перестал стесняться отступлениями* [Ночной разговор 3: 268]; *...клир звонко вопиющих о какой-то скорбной радости ангелов ...* [Сны Чанга 4: 384].

Действия, направленные на достижение чувства радости/печали у другого человека, – группа «эмоциональное воздействие» – представлены положительными оценками в значении ‘вызывать радость’ в единицах **радовать** (**радующий, радуя**), **обрадовать**, **пьянить**_{2.перен.}; ‘вызывать сочувствие, сострадание’ – **тронуть**_{5.перен.}, **жалеть***, отрицательно оценивается ‘повергать в печаль’ – **сокрушать**_{2.}, **довести**_{4.} (**до слез**), **знать горя**_{0*}; ‘вызывающий печаль’ – **жалкий**_{1.}: *Я про то и говорю, что она прямо сокрушила нас!* [Ночной разговор 3: 268].

Действия, направленные на проявление радости, – «внешнее выражение эмоций» – представляют периферийные оценочные единицы, в которых происходят семантические процессы: **благодать**_{1.Устар.} ‘милость, благоволение, исходящие от бога’, актуализируется периферийная сема ‘радость’ посредством семантического повтора в лексеме **радуга**: *Лишь избранный творцом, / Исполненный господней благодати, – / Как радуга, что блещет лишь в закате, – / Зажжется пред концом* [Радуга 8: 12]; **слезы горючие**₀ ‘горькие слезы’ – повтор комплекса сем ‘гнетущая печаль’ в лексеме **тоска-печаль** актуализирует отрицательную оценку: *Корабельщики плывут, не слушают, / А на сердце тоска-печаль, / На глазах слезы горючие* [Уж как на море, на море 8: 21]; в значении лексемы **заплакать** подключается компонент времени ‘становление состояния’ и оценочная энантиосемия – в контексте реализована положительная оценка: *Раз Катя даже заплакала, – а она никогда не плакала ...*[Митина любовь 5: 189]; **усмехаться*** наводится сема ‘сочувствовать’ и положительная оценка: *... только головами покачивали да порою усмехались: Ну, правда, зазнал горя Федот с козой!* [Ночной разговор 3: 268]; **оплакивать** – **ни один кобель не взвоят*** ‘(не)испытать и (не) выразить скорбь’: *И помрешь вот-вот – и ни один кобель по тебе не взвоят!* [Кастрюк 2: 26].

Через сему ‘радость’ положительная часть концепта *радость* связана с концептом *удовольствие* (**радость**_{2.}, **счастье**_{1.}, **отрада**_{1.}, **отрадный**). *Удовольствие* и *радость* противопоставлены как «плотскость» изображения, позволяющая говорить о «языческой

стихии» и «духовность», представляющая христианские истоки в идиостиле И.А. Бунина [2: 102]. Эмоциональные оценки концепта *радость* (55 %) несут заряд положительной оценочности в идиостиле И.А. Бунина.

Список литературы

1. Бунин, И. А. Собрание сочинений: в 9 т. / под ред. А. С. Мясникова. – М.: Худож. лит., 1965.
2. Карпов, И. П. Проза Ивана Бунина: кн. для студентов, преподавателей, аспирантов, учителей / И. П. Карпов. – М.: Флинта: Наука, 1999. – 336 с.
3. Попова, З.Д. Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж, 2002. – С.26.
4. Латкина, Т.В. Средства выражения оценок в идиостиле И.А. Бунина / Т.В. Латкина // Современные проблемы науки и образования. – М.: Академия естествознания, 2010. – № 5. – С. 35-39.
5. Латкина, Т.В. Языковая картина мира автора / Т.В. Латкина // Современные проблемы науки и образования. – М.: Академия естествознания, 2010. - № 5. – С. 39-45.
6. Латкина, Т.В. Оценочные сравнения и метафора в поэтических и прозаических текстах И.А. Бунина / Т.В. Латкина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета: Серия «Филологические науки». – Волгоград: Перемена, 2006. – № 5 (18). – С. 50-55.

Рецензенты:

Брысина Е.В., д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой общего и славяно-русского языкознания, «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград.

Алещенко Е.И., д.ф.н., профессор, профессор кафедры общего и славяно-русского языкознания, «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград.